

# Montagehinweis

ID 441893.02

Schmierarmaturen für STÖBER MGS Getriebe C  
**SIEMENS**

(de)



Seite 1 von 6  
Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim  
Postfach 910103 • 75091 Pforzheim  
Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000  
eMail: mail@stoeber.de • Internet: http://www.stoeber.de

## Allgemeine Hinweise:

Die Getriebe werden betriebsfertig mit hochwertigem Schmierstoff ausgeliefert. Unter normalen Betriebsbedingungen ist dadurch bei den Getrieben C0 bis C5, F1 bis F6, FS1 bis FS6 und K1 bis K4 kein Ölwechsel erforderlich.

Bei den Getrieben C6 bis C9, K5 bis K10 und S0 bis S4 sollte ein Ölwechsel nach 5000 Betriebsstunden (bei Nassbetrieb nach 2000 Betriebsstunden) erfolgen.

Die einbauabhängige Füllmenge ist auf dem Typenschild angegeben.

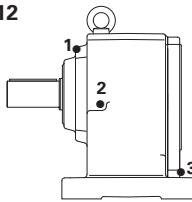
Das Entlüftungsventil ist abhängig von der jeweiligen Einbaulage montiert.

Die Position der Entlüftungs- und Ölablassschraube ist aus nebenstehenden Tabellen ersichtlich (gültig auch für die nicht gezeigten Flanschbauformen).

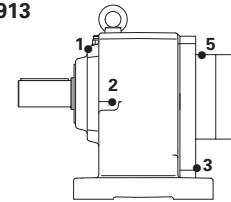
## Anmerkung:

Position **2** und **2a** sind gegenüberliegend.

C612 - C912



C613 - C913



Bau-form	Position			
	1	2	2a	3
IMB3	○			●
IMB6		●	○	
IMB7	○		●	
IMB8	●			○
IMV5	●			○
IMV6	○			●

Bau-form	Position				
	1	2	2a	3	5
IMB3	○			●	
IMB6		●	○		
IMB7	○		●		
IMB8	●			○	
IMV5	●			○	
IMV6	○			●	○

- 1) Beim C913 mit Motorflansch (a6) Ø 300 Position 5 nicht vorhanden.  
Entlüftung über Position 3

\* Nicht bei werkseitiger Erstbefüllung

## Zeichenerklärung:

○ Entlüftung / Öleinlass\*

● Ölablass

# Montagehinweis

Schmierarmaturen für STÖBER MGS Getriebe K  
SIEMENS

**de**

**ID 441893.02**



Seite 2 von 6

STÖBER ANTRIEBSTECHNIK

Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim

Postfach 910103 • 75091 Pforzheim

Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000

eMail: mail@stoeber.de • Internet: http://www.stoeber.de

## Allgemeine Hinweise:

Die Getriebe werden betriebsfertig mit hochwertigem Schmierstoff ausgeliefert. Unter normalen Betriebsbedingungen ist dadurch bei den Getrieben C0 bis C5, F1 bis F6, FS1 bis FS6 und K1 bis K4 kein Ölwechsel erforderlich.

Bei den Getrieben C6 bis C9, K5 bis K10 und S0 bis S4 sollte ein Ölwechsel nach 5000 Betriebsstunden (bei Nassbetrieb nach 2000 Betriebsstunden) erfolgen.

Die einbauabhängige Füllmenge ist auf dem Typenschild angegeben.

Das Entlüftungsventil ist abhängig von der jeweiligen Einbaulage montiert.

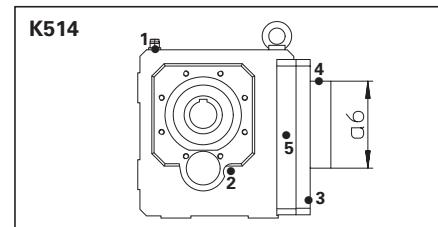
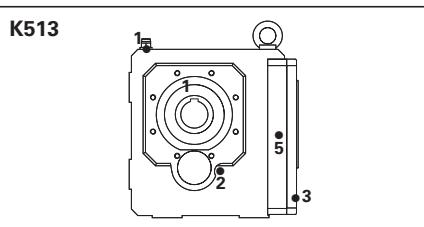
Die Position der Entlüftungs- und Ölablassschraube ist aus nebenstehenden Tabellen ersichtlich (gültig auch für die nicht gezeigten Flanschbauförmen).

## Anmerkung:

Position 2 und 2a sind gegenüberliegend.

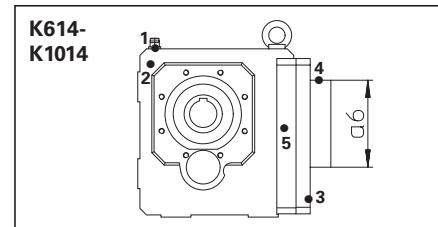
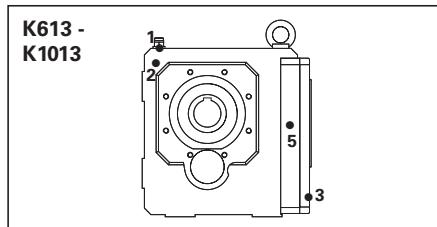
## Zeichenerklärung:

- Entlüftung / Öleinlass\*
- Ölablass



Bau-form	Position				2)
	1	2	2a	3	
EL1	○			●	
EL2	●			○	
EL3		○	●		
EL4		●	○		
EL5	●			○	
EL6	○		●		

Bau-form	Position				2)
	1	2	2a	3	
EL1	○			●	
EL2	●			○	
EL3		○	●		
EL4		●	○		
EL5	●			○	
EL6	○			●	



Bau-form	Position				2)
	1	2	2a	3	
EL1	○			●	
EL2	●			○	
EL3		○	●		
EL4		●	○		
EL5	●			○	
EL6	○		●		

Bau-form	Position				2)
	1	2	2a	3	
EL1	○			●	
EL2	●			○	
EL3		○	●		
EL4		●	○		
EL5	●			○	
EL6	○			●	

2) Beim K514 mit Motorflansch (a6) Ø 160 Position 4 nicht vorhanden.

Entlüftung / Ölablass über Position 3

\* Nicht bei werkseitiger Erstbefüllung

# Montagehinweis

Schmierarmaturen für STÖBER MGS Getriebe S  
SIEMENS

de

ID 441893.02

Seite 3 von 6



STÖBER ANTRIEBSTECHNIK  
Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim  
Postfach 910103 • 75091 Pforzheim  
Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000  
eMail: mail@stoeber.de • Internet: http://www.stoeber.de

## Allgemeine Hinweise:

Die Getriebe werden betriebsfertig mit hochwertigem Schmierstoff ausgeliefert. Unter normalen Betriebsbedingungen ist dadurch bei den Getrieben C0 bis C5, F1 bis F6, FS1 bis FS6 und K1 bis K4 kein Ölwechsel erforderlich.

Bei den Getrieben C6 bis C9, K5 bis K10 und S0 bis S4 sollte ein Ölwechsel nach 5000 Betriebsstunden (bei Nassbetrieb nach 2000 Betriebsstunden) erfolgen.

Die einbauabhängige Füllmenge ist auf dem Typenschild angegeben.

Das Entlüftungsventil ist abhängig von der jeweiligen Einbaulage montiert (vor Inbetriebnahme des Antriebs auf Stellung "offen" drehen).

Die Position der Entlüftungs- und Ölablassschraube ist aus nebenstehenden Tabellen ersichtlich (gültig auch für die nicht gezeigten Flanschbauformen).

## Anmerkung:

Position 2 und 2a sind gegenüberliegend.

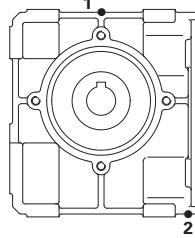
**x<sup>1</sup> S0:** In Einbaulage EL3 - EL5 ist zum Ölablass eine Demontage des Getriebes erforderlich.

## Zeichenerklärung:

- Entlüftung / Öleinlass\*
- Ölablass

- 3) Bei:
- S102 mit Motoranschlußflansch (a6)  
Ø 140 und Ø 160;
  - S202 mit Motoranschlußflansch (a6)  
Ø 200;
  - S302 mit Motoranschlußflansch (a6)  
Ø 200;
  - S402 mit Motoranschlußflansch (a6)  
Ø 250;
- Position 3 nicht vorhanden.

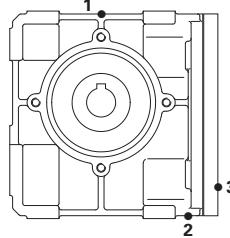
**S002**



Bau-form	Position	
	1	2
EL1		●
EL2	●	○
EL3	x <sup>1</sup>	
EL4	x <sup>1</sup>	
EL5	x <sup>1</sup>	○
EL6		●

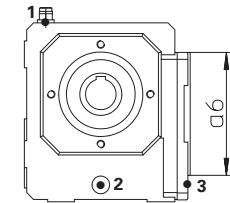
## S002 Anbau 1FK7\_03\_ und 1FK7\_04\_

**S002**

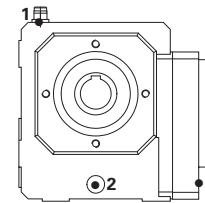


Bau-form	Position		
	1	2	3
EL1	●	●	
EL2	●	○	
EL3	x <sup>1</sup>		
EL4	x <sup>1</sup>		
EL5	x <sup>1</sup>		○
EL6			●

**S102 - S402**



**S203 - S403**



**Bau-form**

Bau-form	Position				3)
	1	2	2a	3	
EL1	○	●			
EL2	●	○			
EL3	○		●		
EL4	●	●	○		
EL5	●			○	
EL6	○			●	

**Bau-form**

Bau-form	Position				3)
	1	2	2a	3	
EL1	○	●			
EL2	●	○			
EL3	○		●		
EL4	●	●	○		
EL5	●			○	
EL6	○			●	

\* Nicht bei werkseitiger Erstbefüllung

# Assembly Instructions

Lubrication plan to STÖBER **MGS C** Helical Geared Units  
**SIEMENS**

**en**

**ID 441893.02**



**Seite 4 von 6**

Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim

Postfach 910103 • 75091 Pforzheim

Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000

eMail: mail@stoeber.de • Internet: http://www.stoeber.de

## General information:

The gearings are supplied ready for operation with high-quality lubricants. Under normal operating conditions, it is therefore unnecessary to conduct oil changes in the gearings C0 to C5, F1 to F6, FS1 to FS6 and K1 to K4.

For gearings C6 to C9, K5 to K10 and S0 to S4, an oil change should be conducted after 5000 service hours (or after 2000 service hours of wet running).

The installation-dependant capacity is indicated on the specification plate.

The breather valve is installed according to the respective installation position.

The position of the breather and oil drain plug can be seen from the adjacent table (valid also for the flange types not illustrated).

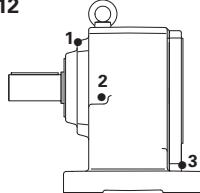
## Note:

Positions **2** and **2a** are opposite.

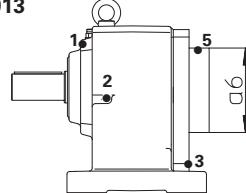
## Legend:

- Breather / oil inlet\*
- Oil drain

**C612 - C912**



**C613 - C913**



Styles	Position			
	1	2	2a	3
IMB3	○			●
IMB6		●	○	
IMB7	○		●	
IMB8	●			○
IMV5	●			○
IMV6	○			●

Styles	Position				
	1	2	2a	3	5
IMB3	○			●	
IMB6		●	○		
IMB7	○		●		
IMB8	●				○
IMV5	●				
IMV6	○			●	○

- 1) At C913 with motor flange (a6) Ø 300 position 5 are not existend.

Breather by position 3

\* Not used during first assembly

# Assembly Instructions

Lubrication plan to STÖBER **MGS K** Helical Bevel Geared Units  
**SIEMENS**

**en**

**ID 441893.02**

Page 5 of 6



**STÖBER ANTRIEBSTECHNIK**  
 Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim  
 Postfach 910103 • 75091 Pforzheim  
 Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000  
 eMail: mail@stoeber.de • Internet: http://www.stoeber.de

## General information:

The gearings are supplied ready for operation with high-quality lubricants. Under normal operating conditions, it is therefore unnecessary to conduct oil changes in the gearings C0 to C5, F1 to F6, FS1 to FS6 and K1 to K4. For gearings C6 to C9, K5 to K10 and S0 to S4, an oil change should be conducted after 5000 service hours (or after 2000 service hours of wet running).

The installation-dependant capacity is indicated on the specification plate.

The breather valve is installed according to the respective installation position.

The position of the breather and oil drain plug can be seen from the adjacent table (valid also for the flange types not illustrated).

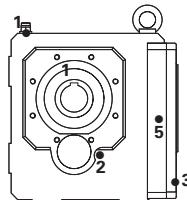
## Note:

Positions **2** and **2a** are opposite.

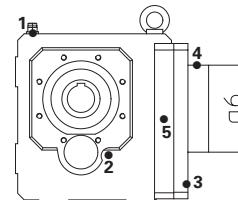
## Legend:

- Breather / oil inlet\*
- Oil drain

**K513**



**K514**



**Styles**

**Position**

	1	2	2a	3
EL1	○			●
EL2	●			○
EL3		○	●	
EL4		●	○	
EL5	●			○
EL6	○			●

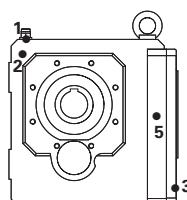
**Styles**

**Position**

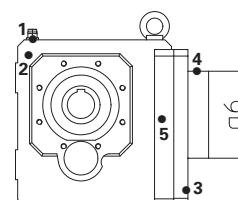
**2)**

	1	2	2a	3	4
EL1	○			●	
EL2	●			○	
EL3		○	●		
EL4		●	○		
EL5	●			○	
EL6	○			●	

**K613 - K1013**



**K614- K1014**



**Styles**

**Position**

	1	2	2a	3
EL1	○			●
EL2	●			○
EL3		○	●	
EL4		●	○	
EL5	●			○
EL6	○			●

**Styles**

**Position**

**2)**

	1	2	2a	3	4
EL1	○			●	
EL2	●			○	
EL3		○	●		
EL4		●	○		
EL5	●			○	
EL6	○			●	

2) At K514 with motor flange (a6) Ø 160 position 4 are not existend.

Breather / oil drain by position 3

\* Not used during first assembly

# Assembly Instructions

Lubrication plan to STÖBER **MGS S** Helical Worm Geared Units  
**SIEMENS**

**en**

**ID 441893.02**



Page 6 of 6  
**STÖBER ANTRIEBSTECHNIK**  
 Kieselbronner Straße 12 • 75177 Pforzheim  
 Postfach 910103 • 75091 Pforzheim  
 Phone +49 (0) 7231 582-0 • Fax +49 (0) 7231 582-1000  
 eMail: mail@stoeber.de • Internet: http://www.stoeber.de

## General information:

The gearings are supplied ready for operation with high-quality lubricants. Under normal operating conditions, it is therefore unnecessary to conduct oil changes in the gearings C0 to C5, F1 to F6, FS1 to FS6 and K1 to K4.

For gearings C6 to C9, K5 to K10 and S0 to S4, an oil change should be conducted after 5000 service hours (or after 2000 service hours of wet running).

The installation-dependant capacity is indicated on the specification plate.

The breather valve is installed according to the respective installation position (set to position "open" before commissioning the drive).

The position of the breather and oil drain plug can be seen from the adjacent table (valid also for the flange types not illustrated).

## Note:

Positions **2** and **2a** are opposite.

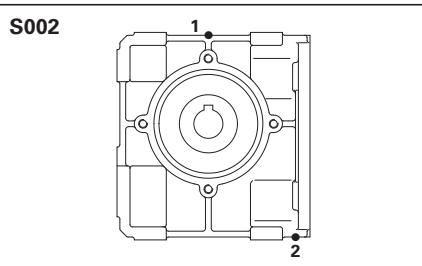
**x<sup>1</sup> S0:** In installation position EL3 - EL5, it is necessary to dismantle the gearing to drain the oil.

## Legend:

- Breather / oil inlet\*
- Oil drain

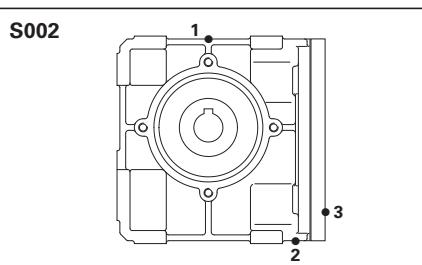
3) At:

- S102 with motor connection flange (a6) Ø 140 and Ø 160;
- S202 with motor connection flange (a6) Ø 200;
- S302 with motor connection flange (a6) Ø 200;
- S402 with motor connection flange (a6) Ø 250;
- position 3 are not existend.

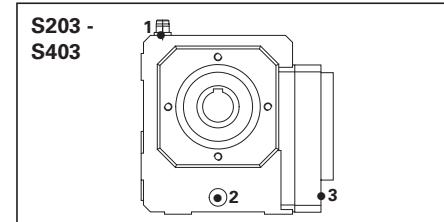
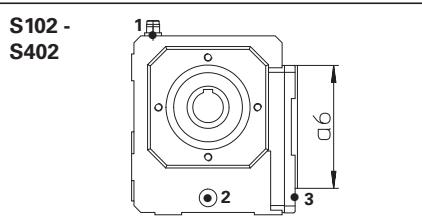


Bau-form	Position	
	1	2
EL1		●
EL2	●	○
EL3	x <sup>1</sup>	
EL4	x <sup>1</sup>	
EL5	x <sup>1</sup>	○
EL6		●

S002 mounted with 1FK7\_03\_ and 1FK7\_04\_



Bau-form	Position		
	1	2	3
EL1		●	
EL2	●	○	
EL3	x <sup>1</sup>		
EL4	x <sup>1</sup>		
EL5	x <sup>1</sup>		○
EL6			●



Styles	Position			
	1	2	2a	3)
EL1	○	●		
EL2	●	○		
EL3	○		●	
EL4	●		○	
EL5	●			○
EL6	○			●

Styles	Position			
	1	2	2a	3
EL1	○	●		
EL2	●	○		
EL3		○	●	
EL4		●		○
EL5	●			
EL6	○			●

\* Not used during first assembly